

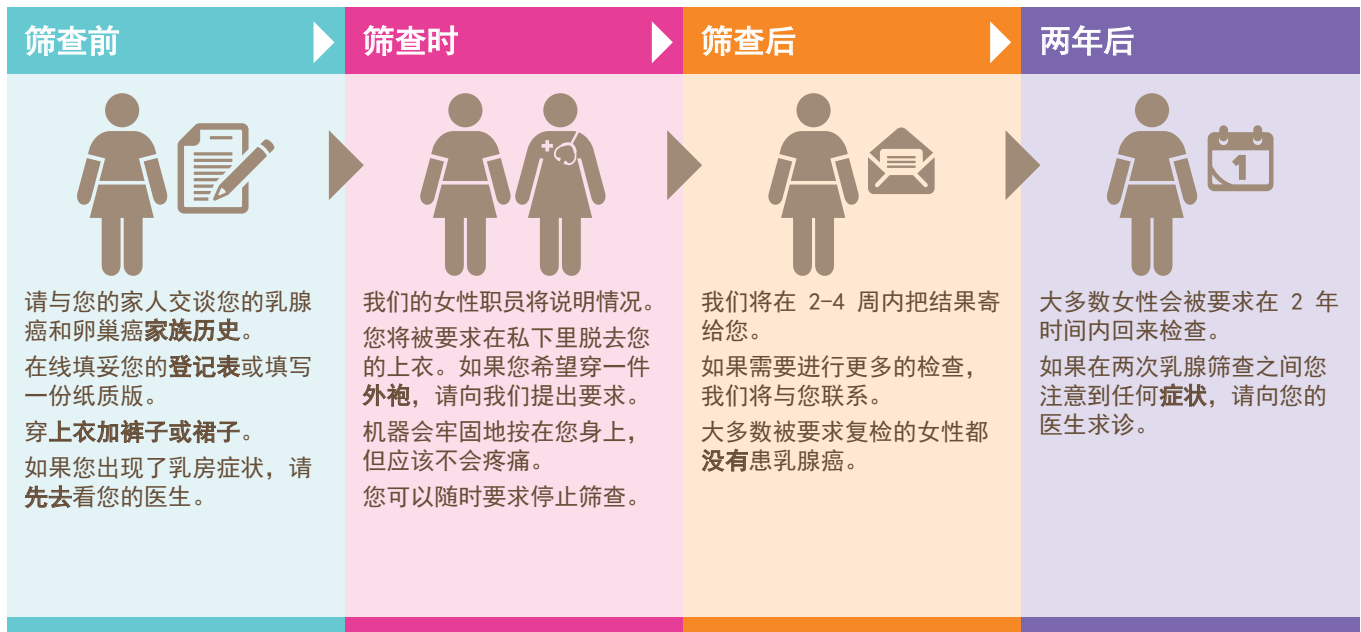
# BreastScreen Victoria

## 情况说明表



BreastScreen  
Victoria

Caring about Women



### 筛查前

#### 关于 BreastScreen Victoria

BreastScreen Victoria 为 40 岁及以上的女性提供免费乳腺筛查。BreastScreen Victoria 与公立、私立医疗服务机构以合约形式在维多利亚州提供乳腺筛查服务。BreastScreen Victoria 是国家乳腺癌筛查项目 BreastScreen Australia 的一部分。

#### 什么是乳腺筛查？

乳腺筛查是指乳房的图像（亦称乳房 X 线照片）。乳腺筛查可以发现因太小看不见或感觉不到的癌症。越早发现乳腺癌，正面转归的机会就越高。

#### 如果我出现了乳房症状或变化怎么办？

如果您注意到了乳房的异常变化，例如肿块、疼痛或乳头渗液，那么在和 BreastScreen Victoria **预约之前**，请务必尽快向您的医生求诊。

#### 乳腺筛查是否安全？

每次您进行乳腺筛查时，您的乳房会暴露在一个非常少量的辐射下。研究表明，通过乳腺筛查早日发现癌症的好处远远大于任何辐射危险。

#### 取得您的乳腺影像

查看您之前的乳腺影像或乳房 X 光照片能提升您的筛查结果准确性。在您预约好后，我们会询问您最近一次乳房 X 光检查是否在 BreastScreen Victoria 项目以外的机构进行。我们也会在您的同意下主动获取您之前的乳腺影像或乳房 X 光照片的电子版本。另一种做法就是我们会叫您带上自己的乳腺影像赴约。

#### 家族历史

BreastScreen Victoria 会收集女性的家族乳腺癌和卵巢癌历史，以便我们能够向她们提供更好的护理。BreastScreen 使用这些信息对个人罹患乳腺癌的风险进行估算。在填写您的登记表前，请与您的家人交谈您的家族历史。如需更多信息请浏览网站 [breastscreen.org.au/familyhistory](http://breastscreen.org.au/familyhistory)

#### 如果我做过隆胸怎么办？

大多数做过隆胸的女性都可以接受乳腺筛查。请阅读标题为 Breast screening for women with implants（为做过隆胸的女性提供乳腺筛查）情况说明书。请浏览 [breastscreen.org.au/Breast-Screening/The-Facts](http://breastscreen.org.au/Breast-Screening/The-Facts) 或者在提供筛查的诊所里获取打印版本。

#### 我赴约时应该穿什么衣服？

穿裙子或松身裤加一件上衣，这样您就可以脱去上衣接受乳腺筛查。

## 筛查时

### 我赴约时将是什么情况？

届时将有 BreastScreen Victoria 的职员欢迎您，该职员将说明诊所里要做的事情。一名女性放射线摄片师将带您进入筛查室。如果您希望穿一件外袍，请向我们提出要求。在您准备好后，放射线摄片师将对每一边乳房至少拍两张照片。

### 我可以和放射线摄片师交谈吗？

可以，跟您的放射线摄片师沟通很重要，尤其是当您有任何顾虑的时候。她们将很乐意解答任何问题。

### 检查会痛吗？

乳腺筛查期间感到不舒服是很正常的，但这种感觉只会持续数秒。这是因为您的乳房需要被牢牢地按压在筛查机的两块板之间，这样才能拍到清晰的图像。如果您感到有任何疼痛，请告知您的放射线摄片师。放射线摄片师会尽量配合您让您感到舒服。您随时可以叫放射线摄片师停止进行筛查。

### 我们是否一定要按压乳房？

是的，因为当中有很重要的缘由。通过按压可以固定两边乳房，使之展开，让乳腺组织相互分离，以便我们拍摄到清晰的乳房 X 光照片。

## 筛查后

### 我什么时候将得到结果？

您的乳房 X 光照片将由两名或以上经过专门训练的健康专业人士独立检查。我们将在 2-4 周内把结果寄给您。如果您提供了您医生的详细信息，我们亦将把结果寄给您的医生。

### 万一我被要求回来接受进一步的检查呢？

有时候我们会要求女性回来 BreastScreen 接受进一步的检查。这并不意味着患上了乳腺癌，只是有时候需要进行更多的检查以便确认。对于首次接受乳房 X 光检查的女性，她们被要求回来进行更多检查的可能性会更大。这通常是因为没有任何其他可比较的乳房 X 光照片。多数被要求回来接受进一步检查的女性并没有罹患乳腺癌。

### 乳腺筛查会发现所有癌症吗？

乳腺筛查是发现早期乳腺癌最有效的检查。然而，该项筛查并非 100% 准确。发生了乳腺癌但筛查性乳房 X 光检查显示正常的情况是存在的，虽然几率很小。

## 两年后

### 我下一次乳腺筛查时间到来时会怎样？

每两年进行一次乳腺筛查是发现早期乳腺癌的最佳方法。BreastScreen Victoria 将寄一封提醒函给您，提醒您下一次要进行乳房筛查的时间。40 多岁或 74 岁以上的女性不会收到提示函，但可以每两年和我们预约检查一次。

### 在两次乳腺筛查之间我还应该做些什么？

即便您每两年进行一次乳腺筛查，也请务必了解乳房的情况，因为癌症可以随时发生。我们建议您记住您两边乳房的正常外观和感觉，并且在注意到任何异常变化的情况下，例如肿块、疼痛或乳头渗液，立即向您的医生求诊。

## 您的隐私

BreastScreen Victoria 使用您所提供的信息和您的检查结果来筛查乳腺癌并作出跟进，包括提醒您下一次要进行筛查的时间。只有获得授权的人士才能查阅您的信息。我们只会在您同意或者法律规定的情况下使用或发布表明您身份的信息。只有在得到伦理核准的情况下我们才会准许他人查阅您的信息用于研究目的。请浏览 [breastscreen.org.au/privacy](http://breastscreen.org.au/privacy)

**联系我们：**发送电邮至 [info@breastscreen.org.au](mailto:info@breastscreen.org.au) 或致电 13 20 50

## 通过 [breastscreen.org.au](http://breastscreen.org.au) 或致电 13 20 50 预约



欲知更多详情或需要更改您的详细信息，请浏览 [breastscreen.org.au](http://breastscreen.org.au) 或致电 13 20 50



如需口译员服务，请致电 13 14 50



已被翻译成其他语言的信息：[breastscreen.org.au/translations](http://breastscreen.org.au/translations)

如果您有听力或语言障碍，请 TTY 13 36 77。



BreastScreen Victoria  
感谢维多利亚州政府给予的支持。